

技能実習期間満了前の帰国についての申告書

DECLARATION OF RETURNING HOME BEFORE END OF TECHNICAL INTERN TRAINING PERIOD

下記の事項を申告します。

I hereby declare the followings:

記

私は、帰国便都合・技能実習期間の末日が休日であること・その他()
(※1)により、 年 月 日までの技能実習期間満了前の 年 月 日
に帰国することを了承しました。

I hereby agree to return to my home country on / / (Month/Day/Year) before the technical intern training ends on / / (Month/Day/Year) because of the convenience of the return flight, because the ending date of the training period is a holiday, or because of another reason ()(*1).

私は、このことについて、監理団体または実習実施者(※2) (氏
名：) から十分な説明を受けました。

I received a sufficient explanation from the supervising organization or the implementing organization (*2) (Name:) about the above.

今般、技能実習期間満了前に帰国することについては、私の意に反するものではありません。

It is not contrary to my intention to return to my home country before the end of the technical intern training period at this time.

上記の記載内容は、事実と相違ありません。

I hereby declare the statement above is true and correct.

年 月 日
Prepared on Year Month Day

技能実習生の署名

Signature of the Technical Intern Trainee

※1 技能実習期間前に帰国する理由に該当するものに○をつけること。また、その他に○をした場合には、理由を記載すること。

*1 Circle one of the reasons for returning to your home country before the end of the technical intern training. If you circle "another reason," describe it specifically in the parentheses.

※2 意に反して帰国する必要のないことについての説明をした方に○をすること。また、説明者の氏名を記載すること。

*2 Circle either of the supervising organization or the implementing organization which explained that you do not have to return if returning to your home country is against your will. Write the name of the person who gave the explanation.